

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 21. oktobris),

ar kuru iezīmē vispārējo pieeju līdzekļu pārdalei saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1267/1999, ar ko paredz pirmspievienošānās struktūrpolitikas programmu

(2004/749/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1267/99 (1999. gada 21. jūnijs), ar ko paredz pirmspievienošānās struktūrpolitikas programmu ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 15. panta 2. daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Kopenhāgenas 2002. gada 12. un 13. decembra Eiropadome apstiprināja to sarunu rezultātus, pēc kurām Kopienai 2004. gadā ir pievienojušas astoņas valstis, kas tolaik guva labumu no Regulas (EK) 1267/1999 noteikumiem. Tādējādi laikposmā no 2004. līdz 2006. gadam tikai Bulgārijai un Rumānijai gūs labumu no saistībām, ko uzliek minētā regula.
- (2) Apstiprinot Komisijas piedāvātos orientējošos plānus Bulgārijai un Rumānijai, Kopenhāgenas Eiropadome, iezīmējot vispārējo pieeju pārdalei, ir vienojusies noteikt attiecību 30/70 saskaņā ar *Phare* programmu, kas izveidota ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3906/89 (1989. gada 18. decembris) par ekonomisku palīdzību Ungārijas Republikai un Polijas Tautas Republikai ⁽²⁾, saskaņā ar īpašo pievienošānās programmu lauksaimniecības un lauku attīstībai (SAPARD), kas izveidota ar Regulu (EK) Nr. 1268/1999 ⁽³⁾, un saskaņā ar Pirmspievienošānās struktūrpolitikas programmu (ISPA), kas izveidota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1267/1999.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1267/1999 15. panta 1. daļu šī attiecība ņem vērā Bulgārijas un Rumānijas vajadzības

un spējas izmantot palīdzību, kā arī minētās regulas 4. pantā izklāstītos kritērijus.

- (4) Attiecību 30/70 piemēro visā trīs gadu laikposmā no 2004. līdz 2006. gadam, un tādēļ būtu lietderīgi atļaut kopējo līdzekļu indikatīvu sadalījumu katram gadam, ievērojot šo attiecību.
- (5) Tādējādi attiecīgajai vispārējai pieejai līdzekļu pārdalei starp atlikušajām saņēmējvalstīm, proti, Bulgārijai un Rumānijai, būtu jābūt tādai, ka attiecību 30/70 piemēro trīs gadu laikposmam no 2004. līdz 2006. gadam kopumā, un kopējo līdzekļu indikatīvs sadalījums ir jānosaka katram gadam atsevišķi, ievērojot robežas, kas atspoguļo minēto vispārējo attiecību,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Vispārējā pieeja attiecībā uz 2004. līdz 2006. gada laikposmu ir tāda, ka Regulā (EK) Nr. 1267/1999 paredzētos līdzekļus Bulgārijai un Rumānijai pārdala atbilstīgi attiecībai 30/70, kuru piemēro šim laikposmam kopumā.

Trīs gadu laikposmā, kas minēts šā panta pirmajā daļā, Regulā (EK) Nr. 1267/1999 paredzēto līdzekļu ikgadējo sadalījumu nosaka, Rumānijai piemērojot orientējošu attiecību 65 % līdz 75 % no kopējiem līdzekļiem, un Bulgārijai – attiecīgi 25 % līdz 35 % no kopējiem līdzekļiem.

Luksemburgā, 2004. gada 21. oktobrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

G. ZALM

⁽¹⁾ OV L 161, 26.6.1999., 73. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 769/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 769/2004.

⁽³⁾ OV L 161, 26.6.1999., 87. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 769/2004.